



Pavol Janík

Pavol Janík

PhD., (magister artis et philosophiae doctor) sa narodil v roku 1956 v Bratislave, kde absolvoval štúdium filmovej a televíznej dramaturgie a scenáristiky na Divadelnej fakulte Vysokej školy múzických umení (VŠMU). Pracoval na ministerstve kultúry (1983 – 1987), v médiách a v reklame. Predseda Spolku slovenských spisovateľov (2003 – 2007), tajomník SSS (1998 – 2003, 2007 – 2013), šéfredaktor časopisu SSS Literárny týždenník (2010 – 2013). Čestný člen Únie českých spisovateľov (od 2000), člen redakčnej rady týždenníka ÚČS Obrys-Kmen (2004 – 2014), člen redakčnej rady týždenníka ÚČS Literatura – Umění – Kultura (od 2014). Člen Writers Club International (od 2004). Člen Poetas del Mundo (od 2015). Člen World Poets Society (od 2016). Riaditeľ Writers Capital International Foundation pre Slovensko a Českú republiku (2016 – 2017). Predstaviteľ World Nation Writers' Union na Slovensku (od 2016). Veľvyslanec Worldwide Peace Organization (Organizacion Para la Paz Mundial) na Slovensku (od 2018).

Др Павол Јаник

(Магистар уметности и доктор филозофије) рођен је 1956. године у Братислави, где је студирао филмску и телевизијску драматургију и сценаристику на Позоришном факултету Академије сценских уметности. Радио је у Министарству културе (1983-1987), у медијима и реклами. Председник Удружења словачких писаца (2003 - 2007), секретар ССС (1998 - 2003, 2007 - 2013), главни уредник часописа ССС Литерарни тједенник (2010 - 2013). Почасни члан Уније чешких писаца (од 2000), члан уредништва недељника УЧС Обрис-Кмен (2004 - 2014), члан уредништва недељника УЧС Књижевност - уметност - култура (од 2014).

Члан Међународног клуба писаца (од 2004). Члан Поетас дел Мундо (од 2015). Члан Светског друштва песника (од 2016). Директор међународне фондације Вритерс Капитал за Словачку и Чешку (2016 - 2017). Представник Светске уније писаца у Словачкој (од 2016.). Амбасадор Светске мировне организације у Словачкој (од 2018).

Pešak (Serbian)

Preživeti život
bez automobila.
Biti sporiji od trolejbusa.
Biti umoran.
Kasni.
Bez mogućnosti napuštanja grada.
Bez mogućnosti stizanja sebe.
Biti pešak.
Potpuno i bez rezerve.

Podlegati propisima
potpuno neobavezno.

Pixiades, Smiljana

U plavom (Serbian)
Od jutra se neumorno vrtimo u plavom,
kojem nedostaje granica između vode i neba.
U plavom u kome se ukrštaju plivajući smerovi riba
sa ptičijim putevima leta.
U plavom, u kome sporo kretanje lađe
seče blistavi trup aviona.
U plavom
koje nas snažno privlači
stalno baca nazad na peščane plaže
zajedno sa ostalim predmetima, pa čak,
zajedno s mrtvim telima riba, rakova, meduza,
zajedno s parčićima morske trave,
sitnim kamenčićima,
poklopcima koka kole,

zajedno sa zgužvanim papirićima
u bocama ukusnih napitaka.

Čitamo ponovo iz početka
a sa svih strana
ta pisma su bez slova,
potpuno izbledela od sunca koje život daje,
i koje dobro zna kome pružiti priliku a kome ne.

Čitamo pisma bez slova
i razumemo hladnoćom.
Čitamo pisma bez slova
oplakana pemušavim talasima,
od kojih potiču život,
zvuk, boje i boginje.

Potomkinje boginja naseljavaju danas
beskrajne rivijere sveta.
Reklamiraju golotinju
i bogovske motome čamce, kola, plaže, stanove,
muziku, filmove
a pre svega bogovske muškarce.

Kod kioska za sladoled
sam se u jednu od njih već po stoti put zaljubio
do ušiju.

Nije važno,
ali bila je to ta,
s kojom me spaja nekoliko događaja
i nekoliko dece.
Zaljubio sam se u nju potpuno
nepovratno.

Iz kioska za sladoled
su nam se smešile nage devojke sa plakata
i portret državnika
u beloj admiralskoj uniformi
na plavoj pozadini,
koja je mogla predstavljati jednako vodu i nebo

u kojima su se jednako dobro mogle da kreću
atomske podmornice kao i vazdušne letilice
i neonske ribe baš kao i ptice duginih boja.
Pixiades, Smiljana